

Пестрая Шкурка



Жил когда-то король, и была у него жена с золотыми волосами, прекрасней которой не было никого на земле. Случилось так, что она заболела, и, почувствовав, что скоро умрет, позвала она его к себе и сказала:

— Если после моей смерти ты снова захочешь жениться, то твоя новая жена должна быть такой же красивой, как я, и волосы у нее должны быть такими же золотыми, как у меня. Пообещай, что выполнишь мою просьбу!

После того как король дал обещание, она закрыла глаза и почила с миром.

Долгое время король был безутешен и даже не думал о том, чтобы жениться снова. Наконец его советники стали говорить, что так дальше продолжаться не может: король обязан найти себе жену, чтобы у его подданных была и королева. Во все концы земли разослали гонцов: им поручено было найти невесту для короля, которая не уступала бы красотой покойной королеве. Но по всему свету невозможно было сыскать такую же красавицу, да еще и с золотыми волосами. В конце концов гонцы вернулись домой ни с чем.

Была у короля дочь, такая же красивая, как и ее покойная мать, с волосами такого же золотистого оттенка. Девочка подросла, и, взглянув на нее однажды, король узрел, что она во всем схожа с его покойной супругой,



и неожиданно почувствовал к ней страстную любовь. Тогда сказал он своим советникам:

— Я хочу жениться на своей дочери, ибо она как две капли воды похожа на мою покойную жену и мне вряд ли удастся найти вторую такую же прекрасную невесту.

Услышав это, советники испугались и ответили королю:

— Бог запретил отцу жениться на дочери; от *такого* греха не может произойти ничего хорошего, он приведет к гибели все наше королевство.

Принцесса изумилась еще больше, услышав о намерении отца, но надеялась, что ей все же удастся его разубедить. Она сказала:

— Прежде чем я исполню вашу волю, мне понадобятся три платья: одно золотое, как солнце, второе серебристое, как луна, а третье — блестящее, как звезды; кроме того, мне нужна шуба, сшитая из тысячи шкур, так чтобы было в ней понемногу от каждого зверя, обитающего в королевстве.

Про себя принцесса подумала, что исполнить ее желания будет невозможно и, таким образом, ей удастся развеять недобрые помыслы отца. Но король не отказался от своего намерения и поручил самым искусным мастерицам королевства соткать три платья — одно золотое, как солнце, второе серебристое, как луна, а третье блестящее, как звезды, — а егерям своим велел поймать по одному зверю из тех, что обитали в его владениях, и взять у них по лоскутку шкуры; затем из всех этих лоскутков сшили пеструю шубу. Наконец, когда все было готово, король приказал принести шубу, расстелил ее перед дочерью и сказал:



— Завтра сыграем свадьбу!

Поняв, что больше нет надежды отговорить отца, принцесса решила сбежать из дому. Ночью, пока все спали, она встала и выбрала среди своих драгоценностей три предмета: золотое кольцо, золотую пряжку и золотое мотовило; три подаренных платья — солнечное, лунное и звездное — она положила в ореховую скорлупку, затем надела пеструю шубу и выпачкала лицо и руки сажей. Помолившись, принцесса покинула дворец и шла всю ночь, пока не достигла большого леса. Она устала от долгой ходьбы, залезла в дупло дерева и заснула.

На рассвете принцесса еще спала; солнце поднялось высоко в небо, а она все не просыпалась. Так уж случилось, что король, которому принадлежал этот лес, отправился на охоту. Собаки подбежали к дуплистому дереву, обнюхали его и стали бегать вокруг и лаять. Король сказал своим егерям:

— Посмотрите, что за дичь там прячется.

Егеря выполнили приказ и, вернувшись, доложили:

— В дупле спит диковинный зверь, его шкура состоит из множества разных мехов; никогда еще мы не видели ничего подобного.

Король сказал:

— Подумайте, сможете ли вы поймать этого зверя живым; если у вас это получится, привяжите его к повозке — мы заберем его с собой.

Но как только егеря дотронулись до девушки, она проснулась в ужасе и крикнула им:

— Я — бедная сирота, брошенная отцом и матерью, смилуйтесь, возьмите меня с собой!

Егеря ответили ей:



— *Пестрая Шкурка*, пойдём с нами; мы найдём тебе место на кухне — будешь золу выгрести.

Посадили они девушку на повозку и поехали обратно в королевский замок. Там ей выделили каморку под лестницей, куда не проникал дневной свет, и сказали:

— *Пестрая Шкурка*, тут ты будешь жить и спать.

Затем ее отправили в кухню; она носила дрова и воду, разводила огонь, ощипывала птицу, перебирала овощи, выгребала золу и выполняла прочую грязную работу.

Так и жила *Пестрая Шкурка* в нищете еще долгое время. Ах, прекрасная королевская дочь, что же с тобой будет!..

Однажды в замке решили устроить бал и девушка попросила повара:

— Можно мне ненадолго пойти наверх и посмотреть? Я постою снаружи за дверью.

Повар ответил ей:

— Да, ступай, но через полчаса ты должна вернуться и выгрести золу!

Девушка взяла масляную лампу, пошла в свою каморку, сняла с себя шубу, смыла с лица и рук сажу, и ее красота вновь засияла. Затем девушка открыла ореховую скорлупку, достала оттуда платье, которое блистало, как солнце, и отправилась наверх на празднество. Все расступались перед ней, поскольку думали, что она какая-нибудь принцесса. Король же вышел девушке навстречу, протянул руку и пригласил ее на танец, думая при этом: «Еще никогда не доводилось мне встречать такую красавицу!» Танец подошел к концу, девушка поклонилась, а когда король оглянулся, исчезла,



и никто не знал, куда она подевалась. Стражей, стоявших перед замком, вызвали к королю и допросили, но никто из них не видел красавицу.

Принцесса же забежала в свою каморку, быстро сняла платье, вымазала лицо и руки сажей, надела шубу и, таким образом, снова превратилась в Пеструю Шкурку. Когда она пришла на кухню и решила выгрести золу, повар сказал ей:

— Это подождет до завтра; приготовь-ка лучше суп для короля, а я тем временем тоже схожу наверх и погляжу на бал. Только смотри, чтобы в суп не упало ни волоска, иначе я больше не стану тебя кормить!

Повар ушел, а Пестрая Шкурка, как могла, сварила хлебный суп для короля, и когда все было готово, принесла из каморки свое золотое кольцо и положила его в миску с супом. Когда танцы закончились, король приказал принести ему супа; блюдо показалось правителю чрезвычайно вкусным, и он подумал, что никогда еще не пробовал ничего лучше. Когда король съел весь суп, он обнаружил на дне миски золотое кольцо. Не понимая, как оно туда попало, король приказал позвать к нему повара. Услышав приказ, повар испугался и сказал Пестрой Шкурке:

— Ты, небось, все-таки уронила волосок в суп. Если это так, тебе несдобровать!

Когда повар предстал перед королем, тот спросил его, кто приготовил суп. Повар ответил:

— Я.

Король возразил:

— Это неправда: суп приготовлен иначе, и он гораздо вкуснее, чем обычно.

Повар сказал:



– Должен признаться, что его сварил не я, а Пестрая Шкурка.

Тогда король приказал ему:

– Ступай и скажи ей, чтобы поднялась ко мне.

Когда Пестрая Шкурка явилась, король спросил у нее:

– Кто ты?

– Я бедная сирота, у которой не осталось ни отца, ни матери.

Король снова спросил:

– Что ты делаешь в моем замке?

– Я ни на что не гожусь, разве на то, чтобы в меня швыряли сапогами.

– Откуда же у тебя кольцо, которое было в супе?

Девушка ответила:

– Я не знаю ни о каком кольце.

Так ничего и не разузнав, король вынужден был ее отпустить.

Спустя некоторое время в замке снова устроили бал, и, как и в прошлый раз, Пестрая Шкурка попросила у повара разрешения понаблюдать за танцующими со стороны. Он ответил:

– Ступай, но вернись через полчаса и приготовь королю хлебный суп, который так ему понравился.

Девушка побежала в свою каморку, быстренько умылась, достала из ореховой скорлупки платье серебряное, как луна, и надела его. Затем она пошла наверх и затмила всех своей красотой; король, обрадовавшись, вышел ей навстречу. Бал только начался, и они стали танцевать вдвоем. Но как только танец закончился, принцесса снова исчезла — так быстро, что король не успел заметить, куда она скрылась. Девушка же



влетела в свою каморку, опять переоделась в Пеструю Шкурку и отправилась в кухню варить суп. Когда повар пошел наверх, она принесла из каморки золотую прялку, положила ее в миску и налила сверху супа. Затем блюдо подали королю, и оно показалось ему столь же вкусным, как и в прошлый раз; правитель послал за поваром, который вновь вынужден был признаться, что суп приготовила Пестрая Шкурка. Девушка опять предстала перед королем, но и на этот раз ответила, что ни на что не годится, разве на то, чтобы



в нее швыряли сапогами, и что она ничего не знает о золотой прялке.

Когда король устроил бал в третий раз, все произошло так же, как и прежде. Повар сказал:

— Ты, Пестрая Шкурка, наверняка ведьма и постоянно кладешь в суп что-то такое, от чего он становится вкуснее, чем когда его готовлю я.

Девушка умоляла отпустить ее наверх, и он разрешил ей на некоторое время отлучиться. Она побежала в свою каморку, надела платье, которое блестело, как звезды, и вошла в зал. Король снова пригласил на танец юную прелестницу, отметив про себя, что на этот раз она еще красивее. Пока они танцевали вдвоем, он незаметно надел ей на палец золотое кольцо и приказал музыкантам, чтобы те играли как можно дольше. Когда же танец все-таки подошел к концу, король хотел удержать девушку за руку, однако она вырвалась и так стремительно скрылась в толпе, что он потерял ее из виду. Принцесса со всех ног помчалась в свою каморку под лестницей, но поскольку провела наверху более получаса, не успела снять с себя красивое платье, а лишь накинула сверху шубу и измазалась сажей. Однако в спешке девушка не довела дело до конца, и один палец у нее на руке остался белым. Пестрая Шкурка побежала в кухню, приготовила хлебный суп для короля, а когда повар пошел наверх, положила в миску золотое мотовило. Обнаружив в супе мотовило, король позвал к себе Пеструю Шкурку. Когда девушка пришла, он обратил внимание на ее белый палец и заметил кольцо, которое надел ей во время танца. Тут он крепко схватил Пеструю Шкурку за руку, а когда она попыталась вырваться, ее шуба слегка распах-



нулась и под ней замерцало звездное платье. Король сорвал с девушки шубу, ее золотые кудри рассыпались по плечам, и, больше не имея возможности скрыться, она предстала перед ним во всем своем великолепии. Она стерла с лица сажу и копоть и оказалась прекраснее, чем кто-либо на целом свете. Тут король молвил:

— Ты моя дорогая невеста, и мы больше никогда с тобой не расстанемся!

Вскоре после этого они сыграли свадьбу и жили долго и счастливо до конца своих дней.